

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria



Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos

V. Rev. Gedeon Varytimos, Assistant Priest

Rev. Presbyter Alexander Gratsias

Mrs. Kelly Manetas, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102 22-30 33RD Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728- 0079

Email: church@sdastoria.com

KYPIAKH, 15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ, 2024 - SUNDAY, SEPTEMBER 15, 2024

META THN YΨΩΣIN - SUNDAY AFTER THE HOLY CROSS

THE "CRUCIFIXION" OF OUR PASSIONS

In the mystery of the bloodless sacrifice, we discuss with Cross of the Savior, since the Cross is the glory of Christ and the glory of the Church. However, the Lord says that whoever wants to follow Him ought to deny himself, take up his Cross and then follow Him.

The denial of ourselves

In order to follow Christ, we must recognize that our human nature is dominated by death and corruption and is disturbed by various passions. But let's look for a bit at the dreadful reality that plagues us, the reality of the passions which, unfortunately, most of the time, we ignore. What are passions? Passion, as the word testifies, originates from "I suffer" and shows internal illness. The entire patristic teaching sees the passions as movements and actions foreign to the natural life of the soul. Passions are related to non-existence, because there is nothing evil in human nature. "Virtue is by nature, and evil is unnatural," says Saint John Chrysostom. So, we altered all these forces, these energies of the soul, and from their natural state we led them to what is unnatural. Anger is natural which was given by God for us to fight the devil, and we use it against our neighbor. It is natural to desire glory, but for the enjoyment of the heavenly kingdom.

The passions of the body and soul

According to Saint Maximus the Confessor, the basic passion from which all passions of the body and soul originate and are born, is selfishness. Selfish is that person who loves himself and adores himself excessively. When the person's attention breaks away from God and is not interested in uniting with Him, and doing His holy will, then he necessarily turns to himself, whom he always wants to constantly satisfy.

The good struggle

We live in a world that can wear the face of piety, however, it denies its power. As paradoxical as it may seem, "We were granted for the sake of Christ, not only to believe in Him, but also to suffer for Him" (Phil. 1:29). We are called to be healed from our passions by transforming our passions. We are not just struggling to become good people, adapted to society. Our purpose is to be led to communion with God, the path towards holiness, the acquisition of the Holy Spirit. So, let's offer to God as the fruition of everything that is precious is in us according to the flesh. Then we too will hear the voice of the living God: "Now I know you... and blessing, I will bless you" (Gen. 22:17).

Η «ΣΤΑΥΡΩΣΗ» ΤΩΝ ΠΑΘΩΝ ΜΑΣ

Μέσα στο μυστήριο της αναιμάκτου ιεουργίας, διαλεγόμαστε με τον Σταυρό του Σωτήρος, αφού ο Σταυρός είναι η δόξα του Χριστού και η δόξα της Έκκλησίας. Όμως, ο Κύριος λέει ότι όποιος θέλει να τον ακολουθήσει, οφείλει να απαρνηθεί τον εαυτό του, να σηκώσει τον Σταυρό του και μετά να τον ακολουθήσει.

Ἡ ἄρνηση τοῦ ἑαυτοῦ μας

Γιὰ νὰ ἀκολουθήσουμε τὸν Χριστό, πρέπει νὰ ἀναγνωρίσουμε ὅτι ἡ ἀνθρώπινη φύση μας εἶναι κυριευμένη ἀπὸ τὸν θάνατο καὶ τὴν φθορά, καὶ ταράσσεται ἀπὸ διάφορα πάθη. Ἄς δοῦμε ὅμως γιὰ λίγο αὐτὴ τὴν φρικτὴ πραγματικότητα πού μᾶς μαστίζει, τὴν πραγματικότητα τῶν παθῶν, τὴν ὁποία δυστυχῶς τίς περισσότερες φορές ἀγνοοῦμε. Τί εἶναι τὰ πάθη; Τὸ πάθος, ὅπως καὶ ἡ λέξις μαρτυρεῖ, προέρχεται ἀπὸ τὸ «πάσχω» καὶ δείχνει τὴν ἐσωτερικὴ ἀσθένεια. Ὀλόκληρη ἡ πατερικὴ διδασκαλία βλέπει τὰ πάθη σάν κινήσεις καὶ πράξεις ξένες πρὸς τὴν κατὰ φύση ζωὴ τῆς ψυχῆς. Τὰ πάθη σχετίζονται μὲ τὴν ἀνυπαρξία, γιατί μέσα στὴν φύση τοῦ ἀνθρώπου δέν ὑπάρχει τίποτε τὸ κακό. «Ἡ ἀρετὴ κατὰ φύσιν ἐστίν, ἡ δὲ κακία παρά φύσιν», λέει ὁ ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος. Ἄρα ἐμεῖς μεταστρέψαμε ὅλες αὐτὲς τίς δυνάμεις, τίς ἐνέργειες τῆς ψυχῆς, καὶ ἀπὸ τὴν φυσικὴ τους κατάσταση τίς ὀδηγήσαμε στὴν παρά φύσιν. Φυσικὸς εἶναι ὁ θυμὸς πού δόθηκε ἀπὸ τὸν Θεὸ γιὰ νὰ πολεμοῦμε τὸν διάβολο καὶ ἐμεῖς τὸν χρησιμοποιοῦμε ἐναντίον τοῦ πλησίον. Φυσικὴ εἶναι ἡ ἐπιθυμία τῆς δόξας, ἀλλὰ γιὰ τὴν ἀπόλαυση τῆς οὐράνιας βασιλείας.


Τὰ σωματικά καὶ ψυχικά πάθη

Κατὰ τὸν ἅγιο Μάξιμο τὸν Ὁμολογητὴ, τὸ βασικὸ πάθος ἀπὸ τὸ ὁποῖο προέρχονται καὶ γεννῶνται ὅλα τὰ πάθη, σωματικά καὶ ψυχικά, εἶναι ἡ φιλαυτία. Φίλαντος εἶναι ὁ ἄνθρωπος ἐκεῖνος πού ἀγαπᾷ ὑπερβολικά τὸν ἑαυτό του καὶ τὸν λατρεύει. Ὅταν ἡ προσοχὴ τοῦ ἀνθρώπου ἀποσπᾶται ἀπὸ τὸν Θεὸ καὶ δέν ἐνδιαφέρεται νὰ ἐνωθεῖ μ' Αὐτόν καὶ νὰ κάνει τὸ ἅγιο θέλημά Του, τότε ἀναγκαστικά στρέφεται πρὸς τὸν ἑαυτό του, τὸν ὁποῖο θέλει διαρκῶς νὰ ικανοποιεῖ.

Ὁ καλὸς ἀγώνας

Ζοῦμε σ' ἓναν κόσμον πού μπορεῖ νὰ φέρει προσωπεῖο εὐσεβείας, ἀρνεῖται ὅμως τὴν δύναμη αὐτῆς. Ὅσο κι ἂν φαίνεται παράδοξο, «ἡμῖν ἐχαρίσθη τὸ ὑπὲρ Χριστοῦ, οὐ μόνον τὸ εἰς Αὐτόν πιστεῦειν, ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὲρ Αὐτοῦ πάσχειν» (Φιλιπ. 1,29). Καλοῦμαστε νὰ θεραπευθοῦμε ἀπὸ τὰ πάθη μας μεταμορφώνοντας τὰ πάθη μας. Δέν ἀγωνιζόμαστε ἀπλῶς νὰ γίνουμε καλοὶ ἄνθρωποι, προσαρμοσμένοι στὴν κοινωνία. Σκοπὸς μας εἶναι νὰ ὀδηγηθοῦμε στὴν κοινωνία μὲ τὸν Θεὸ, ἡ πορεία πρὸς τὴν ἀγιότητα, ἡ ἀπόκτηση τοῦ Ἁγίου Πνεύματος. Ἄς προσφέρουμε, λοιπόν, στὸν Θεὸ ὡς ὀλοκάρπωση καθετὶ πού εἶναι σ' ἐμᾶς κατὰ σάρκα πολῦτιμο. Τότε θὰ ἀκούσουμε καὶ ἐμεῖς τὴν φωνὴ τοῦ ζῶντος Θεοῦ: «Ἔνυν οἶδά σε... καὶ εὐλογῶν εὐλογήσω σε» (Γεν. 22,17).

† Ὁ Φ. Α



Welcome to the Hellenic Orthodox Community of St. Demetrios:
We welcome all our visitors this morning and thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Christians**, our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:



*Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε.
Στίχ. Πάντα τὰ ἔθνη κροτήσατε χεῖρας.
Πρὸς Γαλάτας 2:16-20 τὸ ἀνάγνωσμα*

Ἀδελφοί, εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου, ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ, καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου· διότι οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σὰρξ. Εἰ δέ, ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ, εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοί, ἄρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος; Μὴ γένοιτο. Εἰ γὰρ ἂ κατέλυσα, ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἑμαυτὸν συνίστημι. Ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα θεῷ ζήσω. Χριστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δέ, οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὁ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῆ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

*Sing praises to our God, sing praises.
Verse: Clap your hands, all you nations.*

The reading is from St. Paul's Letter to the Galatians 2:16-20

Brethren, knowing that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

**Ἐκ τοῦ Κατὰ Μάρκον 8:34-38, 9:1 Εὐαγγελίου
τὸ Ἀνάγνωσμα**

Εἶπεν ὁ Κύριος· Εἴ τις θέλει ὀπίσω μου ἔλθειν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι. ὃς γὰρ ἂν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, οὗτος σώσει αὐτήν. τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἐὰν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ὃς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.

The Gospel According to Mark 8:34-38; 9:1

The Lord said: "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power."

STEWARDSHIP – MEMBERSHIP 2024

We wanted to take this opportunity to express our deepest appreciation to you for your support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for the approaching Fall season. We thank the 595 parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2024.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ "ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ" 2024

Έχετε ανανεώσει την οικονομική σας προσφορά για το 2024; Εάν όχι, κατατάξατε το όνομά σας στην κατάσταση των ενοριτών που έχουν τακτοποιήσει την οικονομική τους υποχρέωση προς την ενορία, συμπληρώνοντας την κάρτα και επιστρέφοντάς την στο γραφείο μας, μαζί με το δώρο της αγάπης σας. Ευχαριστούμε τις 595 οικογένειες που εκπλήρωσαν την υπόσχεσή των για το 2024.

*Visit our "Orthodox Martyria Bookstore"
at Saint Demetrios Cathedral*

Charcoal * Incense * Icons * Books

*Επισκεφτείτε το Βιβλιοπωλείο
«Ορθόδοξος Μαρτυρία» στον Καθεδρικό
Ναό του Αγίου Δημητρίου*

Καρβουνάκια * Λιβάνι * Εικόνες * Βιβλία



You can donate online by
scanning the QR code below.
Thank you for your support!



*Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίου Δημητρίου
Memorials - Saint Demetrios*



09/15/2024

Σταματίου Χατζηιωάννου
Βικτωρίας Βάσσου
Μιχαήλ Μιχαήλ

*Μνημόσυνα Κυριακής
Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου
Memorials - Sts. Catherine & George*



09/15/2024

Νεοκλή Μ. Νεοκλέους
Κωνσταντίνου Κουμπιάδη
Πέτρου Σκαλιαρίνη
Σωφρονίου Γεωργίου
Νεφέλης Έλληνα
Γαρυφαλιάς Διολλίτση
Μιχαήλ Γρηγοριάδη
Αικατερίνης Βασιλείου
Σταύρου Μανούβελου
Αικατερίνης, Αναστασίου & Κωνσταντίνου Γεωργίου
Σωτηρίου, Αμαλίας & Κωνσταντίνου Μάνου
Αθανασίας Κουτσογιαννόπουλου

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακή, 15 Σεπτεμβρίου, 2024

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος, Αρχιερατική Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα, και Κατηχητικό Σχολείο

Δευτέρα, 16 Σεπτεμβρίου, 2024

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

4:00-6:00 μ.μ. Εγγραφή
(Σχολείο Αγίου Δημητρίου)

Τρίτη, 17 Σεπτεμβρίου, 2024

ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΘΥΓΑΤΕΡΩΝ ΑΥΤΗΣ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος και Θεία Λειτουργία

Κυριακή, 22 Σεπτεμβρίου, 2024

Α' ΛΟΥΚΑ

ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ -ΑΓΙΑ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗ

8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα, και Κατηχητικό Σχολείο

ACTIVITIES OF THE WEEK

Sunday, September 15, 2024

SUNDAY AFTER THE HOLY CROSS

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Hierarchical Divine Liturgy, Memorials, & Sunday School

Monday, September 16, 2024

GREEK AFTERNOON SCHOOL

4:00-6:00 p.m. Open Registration
(St. Demetrios School)

Tuesday, September 17, 2024

SOPHIA AND HER THREE DAUGHTERS:

FAITH, HOPE & LOVE

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros and Divine Liturgy

Sunday, September 22, 2024

1ST SUNDAY OF LUKE

SAINT DEMETRIOS-SAINT CATHERINE

8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials, & Sunday School



**Μελέτης Αγίας Γραφής
στα Ελληνικά και Γεύμα**

**Πέμπτη, 26 Σεπτεμβρίου
στις 1:00 μ.μ**

**Ιερό Ναό Αγίου Δημητρίου
Για πληροφορίες: 718-728-1718**

**Bible Study in Greek
and Fellowship Lunch**

**Thursday, September 26
at 1:00 p.m.**

St. Demetrios Cathedral

For more information: 718-728-1718



HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



This sacred Icon of Our Lady the Hodegetria of Koukouzelissa, which is a faithful replica of the Icon from the Holy Monastery of the Great Lavra of Mount Athos, is located in Sts. Catherine and George.

Η Ιερά αυτή Εικόνα της Παναγίας της Οδηγήτριας της Κουκουζέλισσας που είναι πιστό αντίγραφο της Εικόνας της Ιεράς Μονής Μεγίστης Λαύρας Αγίου Όρους, βρίσκεται εις τον Ιερό Ναό Αγίων Αικατερίνης & Γεωργίου.

Vigil for the Feast of Our Lady the Hodegetria of Koukouzelissa

**Monday, September 30, 2024
8:00 P.M.**

**Vespers, Orthros, & Divine
Liturgy**

*Sts. Catherine & George
Greek Orthodox Church*

**Ιερά Αγρυπνία
επί τη εορτή
της Παναγίας
της Οδηγήτριας
της Κουκουζέλισσας**

**Δευτέρα, 30 Σεπτεμβρίου, 2024
ώρα 8:00 μ.μ.**

**Εσπερινός, Όρθρος, &
Θεία Λειτουργία**

*στον Ιερό Ναό Αγίων Αικατερίνης &
Γεωργίου*

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ - ANNOUNCEMENTS

ΚΑΤΗΧΗΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ

Αγαπητά μέλη της ενορίας μας,

Σήμερα, **Κυριακή, 15 Σεπτεμβρίου, 2024**, έχουμε την έναρξη της νέας κατηχητικής χρονιάς της ενορίας μας και στους δύο Ναούς. Το Κατηχητικό Σχολείο αποτελεί μια πνευματική και εκπαιδευτική δραστηριότητα, όπου τα παιδιά μας διδάσκονται τις αξίες της πίστης μας και καλλιεργούν το Χριστιανικό τους χαρακτήρα. Η επιτυχία του έργου αυτού εξαρτάται όμως σε μεγάλο βαθμό από την ενεργό συμμετοχή των εθελοντών μας.

Αναζητούμε άτομα με αγάπη για τα παιδιά μας, με διάθεση και ζήλο για την προώθηση των Χριστιανικών αξιών. Εάν έχετε χρόνο και επιθυμία να συμβάλετε σε αυτή την όμορφη αποστολή, σας προσκαλούμε να γίνετε μέλος της ομάδας των εθελοντών μας.

Για πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Προϊστάμενο π. Ανάργυρο Σταυρόπουλο ή τον εφημέριο π. Γεδεών Βαρύτιμο.

Υπενθύμιση: Το Κατηχητικό Σχολείο μας συναντιέται κάθε Κυριακή στις 9:30 π.μ. και στους δυο ναούς. Σας παρακαλούμε να μας συναντήσετε στην αριστερή πλευρά της εκκλησίας, στα πρώτα καθίσματα.

ΑΓΟΡΙΑ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ

Αγόρια ηλικίας 7-17 ετών μπορούν να υπηρετούν ως ιεροπαίδα. Μαζί με τα καθήκοντα τους, θα πραγματοποιούνται μηνιαίες συναντήσεις και προγράμματα. Όποιος θα ήθελε να συμμετάσχει στις υπηρεσίες των δυο ναών θα πρέπει να επικοινωνήσει με τον π. Ανάργυρο Σταυρόπουλο ή τον π. Γεδεών Βαρύτιμο και να μας δηλώσει για ποια εκκλησία ενδιαφέρεται.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Αγαπητοί ενορίτες και υποστηρικτές,

Με αίσθημα βαθιάς ευγνωμοσύνης, σας ευχαριστούμε θερμά για τη γενναιόδωρη προσφορά σας, η οποία συνέβαλε στην ολοκλήρωση της αγοράς των νέων καλυμμάτων για τον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου. Όπως σας είχαμε υποσχεθεί, η προσπάθεια αυτή θα συνεχιστεί και στον Ι.Ν. Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου, και είδη έχουν παραγγελθεί τα συμπληρωματικά κομμάτια του μπλε και του κόκκινου χρώματος. Όποιος ενδιαφέρεται να βοηθήσει στην προσπάθεια αυτή, παρακαλούμε να επικοινωνήσει με το γραφείο της κοινότητας.

Τηλ: 718-728-1718

SUNDAY SCHOOL

Dear Members of our Parish,

We are excited to announce the start of a new Sunday Church School year at both of our churches today, **Sunday, September 15th, 2024**. Sunday School plays a vital role in nurturing the spiritual and educational growth of our children, offering them the chance to embrace the values of our faith and foster their Christian identity. However, the success of this ministry relies entirely on the active participation of our volunteers.

We are seeking individuals who share a genuine love, eagerness, and zeal for teaching and advocating our Christian values to our children. If you are interested in dedicating your time and talent to this ministry, we welcome you to join our Sunday School team.

For more information, please get in touch with Fr. Anargyros Stavropoulos or Fr. Gedeon Varytimos.

Reminder: Sunday School meets at 9:30 AM every Sunday at both churches. Please meet with your Sunday School teachers by the first pews on the left side of the church.

ALTAR BOYS

Boys aged 7-17 years old can serve as Altar Boys. Along with their duties, monthly meetings and programs will be held. Anyone who would like to participate in Altar duties should contact Fr. Anargyros Stavropoulos or Fr. Gedeon Varytimos and indicate which church they are interested in.

THANK YOU

Dear Parishioners and Supporters,

We want to express our heartfelt gratitude for your generous donations, which have enabled us to purchase the new embroidered coverings for the Holy Altar of St. Demetrios Cathedral. As promised, this project will also be continued at Sts. Catherine and George Church. We have already started the process and ordered part of the complementary embroidered coverings needed in blue and red. If anyone is interested in helping with this project, please contact the church office.

Tel: 718-278-1718

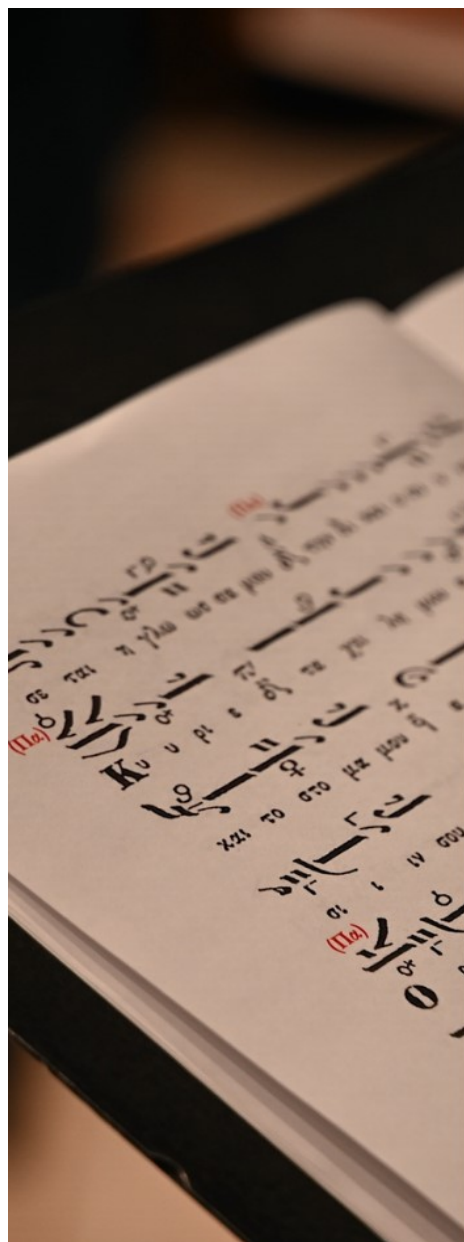
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ - ANNOUNCEMENTS

Μαθήματα Βυζαντινής Μουσικής

Σας προσκαλούμε με χαρά στην πρώτη συνάντηση για τα μαθήματα Βυζαντινής Μουσικής της ενορίας μας στον Ι.Ν. Αγίου Δημητρίου, τη Δευτέρα 23 Σεπτεμβρίου στις 6:00 μ.μ. Στη συνάντηση θα έχουμε την τιμή να παρευρίσκεται ο πρωτοψάλτης και Μουσικοδιδάσκαλος του Καθεδρικού μας Ναού, κ. Αντώνης Κεχαγιάς, ο οποίος θα διδάσκει τα μαθήματα. Τα μαθήματα θα απευθύνονται σε νέους και νέες ηλικίας 10 έως 25 ετών που επιθυμούν να μάθουν και να διατηρήσουν την ιερή παράδοση της Βυζαντινής Μουσικής. Σας Περιμένουμε με χαρά!

Byzantine Music Classes

We are delighted to invite you to the first meeting for Byzantine Music classes of our parish at Saint Demetrios Cathedral on Monday, September 23, at 6:00 P.M. We are honored to have the protochanter and Byzantine Music teacher of our Cathedral, Mr. Antonis Kehagias, leading the classes. These lessons are intended for young people aged 10 to 25 who wish to learn and preserve the sacred tradition of Byzantine Music. We look forward to seeing you!



ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA

BYZANTINE MUSIC CLASSES

BEGINNERS LEVEL

FIRST MEETING WILL BE ON

MONDAY, SEPTEMBER 23, 2024

AT 6:00 PM

IN THE ST. DEMETRIOS CHURCH HALL

PARTICIPANTS AGED 10 TO 25 MAY JOIN

INSTRUCTOR:

ANTONIS KEHAGIAS

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT
OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718



HOSPITAL/NURSING VISITATION

Please notify the Church office if a family member is in the hospital, nursing home or a shut-in, so that our priests may visit them.

CHURCH ORGANIZATIONS

All church organizations are asked to submit their calendar, meetings, articles announcements and information to the Church office by Wednesday of any giving week.

MEMORIALS AND 40 DAY BLESSINGS

We ask all parishioners to notify the Church office at least one week before a Memorial Service or 40 Day Blessing. For 40 day blessing of infants, memorial, trisagia or artoclasies, please call the Church Office in order to make the necessary arrangements.

CHURCH WEBSITE

Visit our church website at www.saintdemetriossastoria.com for new information, updates and to learn more about our Greek Orthodox Faith.

ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΣΕ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΣ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Παρακαλούμε να ενημερώνεται το Γραφείο της Κοινότητας εάν κάποιο μέλος της Οικογένειάς σας βρίσκεται στο νοσοκομείο, νοσηλεύεται εκεί ή είναι αποκλεισμένο στο σπίτι λόγω ασθένειας, έτσι ώστε κάποιοι από τους Ιερείς μας να το επισκεφτεί.

ΔΙΑΚΟΝΙΕΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ

Όλοι οι οργανισμοί και οι διακονίες της Κοινότητας μας παρακαλούνται όπως παραδίδουν στο Γραφείο της Κοινότητας το πρόγραμμά τους, για τις συνεδριάσεις τους, τα κείμενα που θα ήθελαν να δημοσιευθούν καθώς και όποια άλλη πληροφορία επιθυμούν να στέλνονται μέχρι την Τετάρτη.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΚΑΙ ΤΕΛΕΤΕΣ ΣΑΡΑΝΤΙΣΜΟΥ ΒΡΕΦΩΝ

Παρακαλούμε όπως τα μέλη της Κοινότητας μας, να ενημερώνουν το Γραφείο της Κοινότητας, τουλάχιστον μια εβδομάδα νωρίτερα πριν από το Μνημόσυνο ή το ραντεβού για τον Σαραντισμό των Βρεφών.

Σας παρακαλούμε να τηλεφωνείτε στο Γραφείο της Κοινότητας σχετικά με την παραγγελία Μνημοσύνων, Τρισάγιων ή Αρτοκλασιών, ώστε να προγραμματίζουμε έγκαιρα την διεξαγωγή τους.

Η ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Σας παρακαλούμε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Κοινότητας στην διεύθυνση: <https://saintdemetriossastoria.com/> για τις τελευταίες ενημερώσεις σε ότι αφορά την δράση της Κοινότητας μας, αλλά και για θέματα που αφορούν την Ελληνική Ορθόδοξη πίστη μας.



Saint Demetrios of Astoria Greek Afternoon School

2024-2025 OPEN REGISTRATION

Please join us for open registration on:

-Saturday, September 14, 2024 - 10AM till 2PM
-Monday, September 16, 2024 - 4PM till 6PM



- Professional Faculty
- Hands On Cultural Activities
- Reading, Writing, Grammar, Religion, History Mythology, Music Class
- Cultural Events throughout the year
- Interactive Smartboards
- Prep for Greek Regents and Ellinomathia
- Dance Classes
- PTA Events and Support

Join us at the school 30-11 30th Drive, Astoria
or call Ms. Vaso at (718) 726-6620



Looking forward to a great year!!!

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH

JOIN US FOR SUNDAY SCHOOL

SUNDAY, SEPTEMBER 15, 2024
AT 9:30AM
AT BOTH CHURCHES

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102

SS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105

**ALL CHILDREN FROM GRADES PRE-K THROUGH 8TH
ARE WELCOME**

**REGISTRATION IS
OPEN ONLINE AND IN
PERSON**



SCAN QR CODE
OR VISIT
onrealm.org/sdastoria



Saint Demetrios of Astoria Greek Afternoon School
Ελληνικό Απογευματινό Σχολείο Αγίου Δημητρίου της Αστόριας
 30-03 30th Drive, Astoria, New York 11102
 Tel: (718) 726-6660 Fax: (718) 728-0079

2024-2025 Afternoon School Tuition & Fees

	Registration (Per Student)	Tuition	PTA Dues (Per Family)	Parish Stewardship (Per Family)	Building Maintenance (Per Family)	Educational Materials (Per Student)	Fundraising (Per Student)	Total
1st Student	\$200	\$1200	\$50	\$600	\$150	\$150	\$60	\$2410
2nd Student	\$200	\$1100	-	-	-	\$150	\$60	\$1510
3rd Student	\$200	\$950	-	-	-	\$150	\$60	\$1360
4th Student	\$200	FREE	-	-	-	\$150	\$60	\$410

Per Family Fees = \$800

PTA Dues: \$50
 Parish Stewardship: \$600
 Building Maintenance: \$150

Per Student Fees = \$410

Registration: \$200
 Educational Materials: \$150
 Fundraising: \$60
 ***Plus applicable tuition by student

IMPORTANT INFO:

- **Early Registration Period:** June 15th through July 15th
- **To complete registration, you must submit one google form per child with all relevant information and bring the related initial registration fees (per family and per student above) to the school office.**
- **Registration is not complete until the above payments have been received. Family and Student fees are not refundable.**
- **Late Registration Fee:** \$200 (to be charged to returning students who register past the early registration period - after July 15th)
- **Dance Program:** \$200 annually (This is an optional program and will have an associated program cost going forward.)

2024-2025 Adult Program and Ellinomatheia Tuition & Fees

	Registration (Per Student)	Tuition	PTA Dues (Per Family)	Parish Stewardship (Per Family)	Building Maintenance (Per Family)	Educational Materials (Per Student)	Fundraising (Per Student)	Total
Adult Program	\$200	\$1100	-	\$600	\$50	\$100	-	\$2050
Ellinomatheia	\$200*	\$900	-	\$600	\$50	\$100	-	\$1850

Per Family Fees = \$650

Parish Stewardship**: \$600
 Building Maintenance: \$50

Per Student Fees = \$300

Registration*: \$200
 Educational Materials: \$100
 ***Plus applicable tuition by student

* Ellinomatheia Registration Fee is not applicable for students already registered at St. Demetrios School (Day or Afternoon School)

** Parish Stewardship is only paid once per family regardless of the programs taken

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION- HELPING THE NEEDY



PERSONAL HYGIENE DRIVE



SEPTEMBER 15TH-NOVEMBER 15TH, 2024



ALL ITEMS WILL BE DISTRIBUTED TO:
MY SISTER'S PLACE
WWW.MSPNY.ORG

ITEMS NEEDED

- ▶ Shampoo
- ▶ Conditioner
- ▶ Deodorant
- ▶ Body Wash
- ▶ Toothpastes & Toothbrushes
- ▶ Hair Combs
- ▶ Baby Wipes
- ▶ Feminine Hygiene Products

DROP-OFF LOCATIONS

- 📍 St. Demetrios Cathedral
30-11 30TH DR, ASTORIA, NY, 11102
- 📍 St. Demetrios Preparatory School
30-03 30TH DR, ASTORIA, NY, 11102
- 📍 Sts. Catherine & George Church
22-30 33RD ST, ASTORIA, NY, 11105

For More Information :

Margarita 917-416-6706
Evangelia 646-330-8133

ST. DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA
ST. BASIL'S MISSION HELPING THE NEEDY

JOIN US FOR OUR MONTHLY HOMELESS RUN

On Friday,
September 20,
2024

St. Demetrios Cathedral
Church Hall:
3 PM - meal & clothing prep
7 PM- Departure for city

8 PM - 10 PM 35th
Street &
Broadway, NYC
(side of Macy's)

SEPTEMBER SPONSOR NEEDED!

MEN'S SNEAKERS
TRAVEL-SIZED TOILETRIES
GENTLY USED MEN'S AND
WOMEN'S CLOTHES

NEW MEN'S AND WOMEN'S
UNDERWEAR
NEW MEN'S UNDERSHIRTS
NEW WOMEN'S TANK TOPS



For more information, please call:
Margarita 917-416-6706 or Evangelia 646-330-8133

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL OF ASTORIA



SCAN ME



SAINTS CATHERINE & GEORGE
GREEK ORTHODOX CHURCH

1ST ANNUAL
GREEK
FESTIVAL

SEPTEMBER 27-29, 2024

HOMEMADE GREEK FOOD & DESSERTS | LIVE DJ
GREEK DANCE PERFORMANCES | VENDORS | GAMES
CHURCH TOURS | RAFFLE PRIZES

FRIDAY
SEPTEMBER 27
5 PM- 11 PM

SATURDAY
SEPTEMBER 28
12 PM- 11 PM

SUNDAY
SEPTEMBER 29
11 AM- 10 PM

LOCATED AT 22-30 33RD ST, ASTORIA, NY 11105

TO SUPPORT OUR FESTIVAL WITH DONATIONS OR TO VOLUNTEER,
PLEASE CONTACT OUR CHURCH OFFICE AT 718-728-1718



Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρασκευή	Σάββατο
1 Αρχή της Ινδίκτου 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Αγιασμός (2 ναούς)	2	3	4	5 7:00μ.μ. Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου	6	7 1-4μ.μ. Εγγραφή Νεανικών Δραστηριοτήτων
8 ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Έκτακτη Γενική Συνέλευση μετά τη Θεία Λειτουργία	9	10	11	12	13 7:00μμ Μέγ. Εσπερινός στον ναό του Τιμίου Σταυρού Whitestone, NY	14 ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία & Ακολουθία Υψώσεως (2 ναούς)
15 ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΥΨΩΣΙΝ 8:00 π.μ. Όρθρος, Θεία Λειτουργία, & Κατηχητικό Σχολείο (2 Ναούς)	16	17 Σοφίας & των Θυγατέρων αυτής. 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 Ναούς)	18	19	20	21
22 Α' ΛΟΥΚΑ 8:00π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (2 ναούς)	23	24	25 6:00 μ.μ. Παράκληση της Παναγίας Υπέρ Υγείας (Αγ. Δημήτριος)	26 Μετάστασις Ιωάννου του Ευαγγελιστού 8:00 π.μ. Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Δημήτριος) 1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης Αγίας Γραφής στα Ελληνικά & γεύμα (Αγ. Δημήτριος)	27 Φέστιβαλ 5-11 μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)	28 Φέστιβαλ 12-11 μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)
29 Β' ΛΟΥΚΑ 8:00 π.μ. Όρθρος, & Θεία Λειτουργία (2 ναούς) Φέστιβαλ 11π.μ.-10μ.μ. (Αγ. Αικατερίνη)	30 *Αγρυπνία Παναγίας της Οδηγήτριας Κουκουζέλισσας 8:00 μ.μ. Εσπερινός, Όρθρος & Θεία Λειτουργία (Αγ. Αικατερίνη)	*Η Ίερά αὐτὴ Εἰκόνα τῆς Παναγίας τῆς Ὁδηγήτριας Κουκουζέλισσας ποὺ εἶναι πιστὸ ἀντίγραφο τῆς Εἰκόνας τῆς Ίερᾶς Μονῆς Μεγίστης Λαύρας Ἁγίου Ὁρους, βρῖσκεται εἰς τὸν Ἱερό Ναὸ τῶν Ἁγίων Αἰκατερίνης & Γεωργίου.				



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Ecclesiastical New Year Orthros, 8:00 a.m. Divine Liturgy & Agiasmos (Both Churches)	2	3	4	5 7:00p.m. Parish Council Meeting (St. Demetrios Hall)	6	7 1-4 p.m. Registration Youth Ministries & BBQ (St. Demetrios)
8 Sunday Before The Exaltation 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) Emergency General Assembly. After Liturgy (St. Demetrios Hall)	9	10	11	12	13 7:00 p.m. Great Vespers at Holy Cross Church Whitestone, NY	14 The Exaltation of the Holy Cross 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy & Elevation of the Cross (Both Churches)
15 Sunday After the Holy Cross 8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, and Sunday School (Both Churches)	16	17 Sophia & her three daughters: Faith, Hope & Love 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	18	19	20	21
22 1st Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches)	23	24	25 6:00 p.m. Paraklesis (St. Demetrios)	26 The Falling Asleep of St. John the Evangelist and Theologian 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (St. Demetrios) 1:00 p.m. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch (St. Demetrios)	27 Festival 5-11 p.m. (St. Catherine)	28 Festival 12-11 p.m. (St. Catherine)
— 29 2nd Sunday of Luke 8:00 a.m. Orthros & Divine Liturgy (Both Churches) Festival 11a.m. – 10:00 p.m. (St. Catherine)	30 *Vigil for Our Lady the Hodegetria of Koukouzelissa 8:00 p.m. Vespers, Orthros & Divine Liturgy (St. Catherine)	*This sacred icon of Our Lady the Hodegetria of Koukouzelissa, which is a faithful replica of the icon from the Holy Monastery of Great Lavra of Mount Athos, is located in the church of Saints Catherine and George.				



CRESCENT APOTHECARY



SPECIAL DISCOUNTS TO ALL PARISHIONERS!
25-01 Ditmars Boulevard, Astoria, NY 11105
Tel: 718.777.1110 * Fax: 718.777.1140
crescentapothecary@gmail.com * www.crescentapothecary.com



**Gus Antonopoulos
Thomas Antonopoulos
Funeral Directors
38-08 Ditmars Blvd
Astoria, NY 11105**



Constantina S. Papageorgiou, Esq.
Partner

Main: 516-437-4385 x141

Fax: 516-437-4395

cpapageorgiou@vmmlegal.com

www.vmmlegal.com

**ΔΙΑΘΗΚΕΣ- ΠΛΗΡΕΞΟΥΣΙΑ ΚΑΗΡΟΝΟΜΙΚΑ
TRUST ESTATE PLANNING**

BULLETIN SPONSORSHIPS

If you would like to advertise your business in our weekly
bulletin, please call the church office!

718-728-1718